

ЗРАЗОК
залікового завдання
з навчальної дисципліни
«Основи теорії редагування»

(1) Який із перерахованих аспектів не враховується при оцінюванні якості перекладу?

фахова компетентність перекладача

цінність перекладу

ступінь складності розв'язуваних завдань

ступінь еквівалентності цільового тексту вихідному

(2) При перекладі творів художньої літератури перекладач має орієнтуватися на:

норму цільової мови

узус цільової мови

системні можливості цільової мови

норму і узус цільової мови

(3) Що з перерахованого нижче **НЕ** є причиною необхідності редакційного етапу?

забезпечення реципієнта достовірною інформацією

підвищення ефективності авторського повідомлення

скорочення або, навпаки, подовження авторського повідомлення

забезпечення зворотного зв'язку між автором і реципієнтом